

# 张译： 认真对待每个角色 不给自己留下遗憾

从《狂飙》中的安欣到《满江红》中的何立，再到《无价之宝》和《刀尖》中的不同角色，张译今年在影视作品中的表现可谓是“全年发力”。电影《三大队》12月15日开始上映，截至昨日，票房已达2.7亿元。张译饰演的程兵坚韧而悲情，为年尾的贺岁档奉献了一次“最佳表演”。

## “这样的电影越多，越会激励我们”

电影《三大队》由陈思诚监制，戴墨导演，讲述三大队在办理一起恶性案件的过程中导致嫌犯之一意外死亡，全队被判入狱，出狱后他们依然坚持以普通人身份追踪在逃嫌犯的故事。影片根据纪实文学改编，作者深蓝的《请转告局长，三大队任务完成了》原文故事感动无数网友，并且“万人血书求拍电影”。深蓝表示，看完电影《三大队》几天后依然劲十足，“情绪没有绷住，虽是原作者，但也瞬间泪目”。

张译同样被故事打动，“人类天然有惰性，所以对信念、梦想有坚持，才会感动别人。《三大队》的故事在‘执着’这件事情上打了一个很好的样本，它是根据真实事件改编的，也就是说，我们身边确实有这样的人，我看了以后很

感动”。

程兵花了12年时间去追凶，值不值得？在张译看来，生活中这种人其实有很多，“一些跟程兵很类似的故事，随手就能拿出来一个。有一位南方的人民警察，他一直剃着光头近二十年，原因是有一个人他一直没有抓到。他用了19年还是20年，最终把这个个人抓到了，这种执着的毅力让我们这些老百姓佩服。再比如说运动健儿，几十年如一日地拼命训练，只为了那一刻拿到比赛奖牌为国争光。所以，《三大队》这样的电影越多，对我们普通人来讲越是一件好事，它会影响我们的情绪，会激励我们的人生”。

至于程兵为何能坚持这么多年一



张译(图据1905电影网)

定要抓到嫌疑人，张译表示，自己从文本上分析，认为有两个原因：“第一，受害人的年龄特别小，很像程兵女儿的年纪，所以，程兵作为一个父亲感同身受，他觉得必须要把这件案子侦查到底。第二个原因，是为了他的师父，他希望能够亲手抓到真凶。于是，追凶这件事情填满了他全部的人生，他已经没有办法回头或者停下来。换句话说，如果程兵停下来的话，他不知道自己到底该去做些什么，他无法在生活当中找到自己的身份认同。”

## 拍“我找不到了”那段戏时难过落泪

张译演过很多警察角色，都是从头到尾、一以贯之的警察，但程兵不同，他的身份有两次转换。第一次从警察变成囚犯，第二次又从囚犯变成一个追凶的人，完全是一个普通老百姓的身份。张译觉得这个人物很特别：“程兵就是因为曾经穿过警服，有这么一个念想，他就去把这件事完成了。”

有观众问程兵出狱后毅然踏上追凶之路，是否与受害人的父亲给他的那一袋茶叶蛋有关。张译认为程兵走上这条路是复合因素造成的，绝对不仅仅是一袋茶叶蛋，“当然，那一袋茶叶蛋，我个人感觉像是很重的一块砝

码。但我分析，宣判之前，程兵在看守所就已经把追凶这件事想得差不多了”。

程兵的追凶路漫长且无望，也使得他的坚持更为动人，而在过程中，程兵也有犹豫，张译将此演得令人泪目。这个情节是他坐在公园的地面上，非常绝望，张译说拍摄时，自己突然就不能自己地哭了：“我们加了一个环节，原剧本是给他的前妻发信息，发了几个字‘我找不到了’，我跟导演说，实际上，他跟前妻已经不可能有这样的交流了，所以，最后就变成了他编写出来了这个短信，却无人可发，偌大的一个世界，他遍翻自己的手机通讯录，

发现他不知道跟何人去倾诉。所以，最后哭的原因是因为这个，他真是太孤独了。”

另一方面，张译认为《三大队》背后想探讨的，不仅仅讲一个人如何执着的故事，“就像是程兵走出警局，迎着耀眼的阳光，他似乎回到了烟火人间。他该要面对真正的生活时，反而是一脸茫然，不知所措。这也是我们要探讨的一件事。但是，这个事情有答案吗？没有”。但张译认为，程兵的未来是有希望的，“我相信这个人应该有力量去面对自己崭新的人生，去解决生命中的下一个问题”。



张译今年在影视作品中的表现可谓是“全年发力”

## 老老实实做事，踏踏实实做人

很多观众认为张译跟程兵之间有极高的适配性，这个适配性在于他对表演工作同样地执着。张译认为，任何一个行业，到了一定年头还能够继续认真工作的人，都有程兵的执着精神。“不光是我，陈思诚、李晨，还有王宝强，我们这些当年一个戏出来的兄弟，走到今天也是将近20年了，大家都还在这个行业当中，继续在各自擅长的领域中努力往前走。而且除了我们之外，这个行业有太多的同龄人，或者说我们的前辈还在以一个高标准、严要求的工作态度面对自己、面对行

业。各行各业其实到处都有这样的人，中国有这种工匠精神的人越来越多了”。

张译认为大家都越来越清楚，只有老老实实做事，踏踏实实做人，才是实现人生价值唯一的途径，“所以，不是我个人跟程兵有多少共振，而是我们这个时代一直需要这种精神，我们这个民族也一直具备这种精神”。

近几年，虽然张译塑造的角色众多，但他从不糊弄。在他看来，影视作品具有定格功能，当下的一些瑕疵或许会成为日后自己的遗憾，所以要认

真对待每一个角色，尽量不给自己留下遗憾。“老了的时候把曾经的自己翻出来看看，我没想到那个时候后悔，也不想让自己带着遗憾离开这个行业，因为我很爱这个行业”。

很多人说“张译出品，必是精品”，而张译始终非常冷静，“赞誉别太当真，标签、头衔也别往心里去。票房是观众捧场，市场认可，但成绩是所有人一起创造出来的，称号与高帽子都没有意义，它就是一个单纯的市场行为，不是你个人的功绩”。

综合《北京青年报》、哈尔滨新闻网

## 纪录片《中国》 展现中华文化之美

据新华社电 由国家广电总局宣传司指导的纪录片《中国》播出后引起关注。日前在中国电视艺术委员会、湖南省委宣传部主办的纪录片《中国》创作座谈会上，专家认为，该片呈现了中华优秀传统文化的独特魅力，展现了中华历史之美、山河之美、文化之美。

纪录片《中国》深入挖掘中华优秀传统文化中所蕴含的道德品格、精神观念和思想文化，探寻中华文明根脉和中华文化源流，截至目前已播出三季。座谈会上，专家表示，纪录片用精彩的画面、抒情的音乐和优美的解说丰富了观众的观看体验，让大家收获更多历史文化知识的同时，产生情感的共鸣共振。

与会专家认为，《中国》主创团队注重中华优秀传统文化的创造性转化和创新性发展，探索了艺术与科技相融合的表达方式，使得该纪录片在青少年观众中产生较好反响，对于推动年轻一代传承弘扬中华优秀传统文化具有积极作用。

## 王家卫导演剧集《繁花》 12月27日揭面纱



根据金宇澄茅盾文学奖同名小说改编，王家卫执导的首部剧集作品《繁花》，将于12月27日登陆腾讯视频。该剧由胡歌、马伊琍、唐嫣、辛芷蕾等担任主演。

《繁花》围绕由胡歌饰演的阿宝展开故事。上世纪90年代初，人人争上游，阿宝也变成了宝总。他成功过、失败过，在沪上弄潮儿女中留下一段传奇。

导演王家卫表示：“剧集《繁花》介绍的是时代，因为我们的故事讲的是一无所有的阿宝，如何在短短十年，成为叱咤风云的宝总。除了个人奋斗，他需要时代的加持。我们选择黑豹的《无地自容》，因为这首歌代表了那个时代无数个阿宝的生命力，激情澎湃，悲喜交集。”

马伊琍饰演的玲子，与阿宝在进贤路合开一家充满市井烟火气的餐厅。作为上海女老板，八面玲珑，能屈能伸，有情有义。胡歌调侃说：“玲子与阿宝，犹如孙悟空和猪八戒，孙悟空是玲子，神通广大，在前面披荆斩棘。”

唐嫣饰演的汪小姐，就职于外滩27号的外贸公司，与阿宝的关系，犹如分针和秒针，在时间的洪流里齐头并进。

而辛芷蕾饰演的李李，是风云际会的黄河路上的神秘来者，坐拥头牌餐厅至真园。与阿宝的关系犹如大海和蓝天，看似遥远，却互为镜像。

剧中三位女性人物，都有着鲜明的时代风貌特性。

据介绍，《繁花》将会推出普通话和沪语两个版本。

沈杰群